



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 6.10.2004
KOM(2004) 649 v konečném znění

2004/0230 (CNS)

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

**o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací
v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské
konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, a o
uzavření závěrečného aktu**

(předložena Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Komise vyjednala Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, jakož i závěrečný akt.

Jednání byla vedena na základě směrnic přijatých Radou dne 17. června 2002 a po konzultaci s příslušným výborem jmenovaným Radou.

Dohoda a závěrečný akt byly v souladu s rozhodnutím Rady/.../2004 parafovány dne 25. června 2004 a podepsány jménem Společenství dne2004, s výhradou uzavření k pozdějšímu dni.

Komise žádá Radu, aby Dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, jakož i závěrečný akt uzavřela.

Návrh

ROZHODNUTÍ RADY

o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, a o uzavření závěrečného aktu

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství a zejména na čl. 150 odst. 4 a čl. 157 odst. 3 ve spojení s čl. 300 odst. 2 první větou a čl. 300 odst. 3 prvním pododstavcem této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu¹,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Komise vyjednala jménem Evropského společenství dohodu, která umožňuje Švýcarské konfederaci účast na programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, jakož i závěrečný akt k této dohodě.
- (2) Dohoda a závěrečný akt byly v souladu s rozhodnutím Rady/..../2004 podepsány jménem Společenství dne2004, s výhradou jejich uzavření k pozdějšímu dni.
- (3) Tato dohoda by měla být schválena,

ROZHODLA TAKTO :

Článek 1

Dohoda mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, se schvaluje jménem Evropského společenství.

Znění dohody a závěrečného aktu se připojuje k tomuto rozhodnutí.

¹ Úř. věst. C, s....

Článek 2

Komise zastupuje Společenství ve smíšeném výboru zřízeném článkem 8 této dohody.

Článek 3

Předseda Rady provede jménem Společenství oznámení stanovené v článku 13 této dohody.

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

V Bruselu dne

*Za Radu
předseda*

DOHODA

mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání

EVROPSKÉ SPOLEČENSTVÍ (dále jen „Společenství“) a

ŠVÝCARSKÁ KONFEDERACE (dále jen „Švýcarsko“)

(společně dále jen „smluvní strany“),

VZHLEDEM K TOMU, že Společenství na základě rozhodnutí č. 2000/821/ES ze dne 20. prosince 2000 a č. 2001/163/ES ze dne 19. ledna 2001, naposledy pozměněných rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 846/2004/ES ze dne 29. dubna 2004 a rozhodnutím Evropského parlamentu a Rady č. 845/2004/ES ze dne 29. dubna 2004, zavedlo program na podporu rozvoje, distribuce a propagace evropských audiovizuálních děl a vzdělávací program pro odborníky v evropském průmyslu audiovizuálních pořadů (dále jen „program MEDIA“);

VZHLEDEM K TOMU, že program MEDIA za určitých podmínek předpokládá účast třetích zemí, které jsou stranami Úmluvy Rady Evropy o přeshraničním televizním vysílání a nejsou zeměmi ESVO ani členy EHP nebo kandidátskými zeměmi na přistoupení k Evropské unii, na základě dodatečných rozpočtových položek a za podmínek, na kterých se zúčastněné strany dohodnou;

VZHLEDEM K TOMU, že podle uvedených ustanovení podléhá otevření programů pro tyto třetí země předběžnému přezkoumání slučitelnosti jejich vnitrostátních právních předpisů s příslušnými předpisy Společenství;

VZHLEDEM K TOMU, že Švýcarsko a Společenství ve Společném prohlášení o budoucích doplňkových jednáních v závěrečném aktu sedmi dohod ze dne 21. června 1999 vyjádřily přání jednat o účasti Švýcarska na těchto programech;

VZHLEDEM K TOMU, že Švýcarsko přijalo závazky týkající se doplnění jeho právního rámce, aby byla zajištěna požadovaná úroveň slučitelnosti s předpisy Společenství; vzhledem k tomu, že od té doby a ke dni vstupu této dohody v platnost splňuje Švýcarsko podmínky účasti stanovené uvedenými rozhodnutími;

VZHLEDEM ZEJMÉNA K TOMU, že spolupráce mezi Společenstvím a Švýcarskem s cílem pokračovat v cílech programu MEDIA v rámci činností přeshraniční spolupráce zahrnující Společenství a Švýcarsko posiluje dopad různých akcí uspořádaných na základě tohoto programu a zvyšuje úroveň kvalifikace lidských zdrojů ve Společenství a ve Švýcarsku;

VZHLEDEM ke společnému zájmu smluvních stran na rozvoji evropského průmyslu audiovizuálních pořadů v rámci širší spolupráce;

VZHLEDEM K TOMU, že smluvní strany proto doufají, že budou mít vzájemný prospěch z účasti Švýcarska v programu MEDIA;

SE DOHODLY NA TĚCHTO USTANOVENÍCH:

Článek 1

Účel dohody

Cílem spolupráce mezi Společenstvím a Švýcarskem stanovené touto dohodou je účast Švýcarska na všech akcích programu MEDIA, přičemž mají být dodrženy cíle, kritéria, postupy a lhůty definované právními akty týkajícími se programů a uvedenými v příloze 1, pokud není touto dohodou stanoveno jinak.

Článek 2

Slučitelnost právních rámců

Aby bylo Švýcarsko schopné splnit podmínky účasti stanovené výše uvedenými rozhodnutími ke dni vstupu této dohody v platnost, provede ustanovení uvedená v příloze 2, která mají doplnit švýcarský právní rámec za účelem dosažení požadované úrovně slučitelnosti s předpisy Společenství.

Článek 3

Způsobilost

Nestanoví-li tato dohoda jinak, platí následující:

1. Podmínky pro účast organizací a jednotlivců ze Švýcarska na každé z akcí jsou stejné jako podmínky pro organizace a jednotlivce z členských států Společenství.
2. Způsobilost institucí, organizací a jednotlivců ze Švýcarska se řídí právními akty týkajícími se programů a uvedenými v příloze 1.
3. Aby byl u programů zajištěn rozměr Společenství, musí projekty a činnosti, které žádají o evropské partnerství, mít alespoň jednoho partnera z některého členského státu Společenství, aby byly způsobilé pro finanční podporu Společenství. Ostatní projekty a akce musí vykazovat zřetelný rozměr evropský i rozměr Společenství.

Článek 4

Postupy

1. Podmínky a pravidla pro předkládání, hodnocení a výběr žádostí institucí, organizací a jednotlivců ze Švýcarska jsou stejné jako podmínky a pravidla pro způsobilé instituce, organizace a jednotlivce z členských států Společenství.
2. Podle příslušných ustanovení rozhodnutí uvedených v příloze 1 může Komise Evropských společenství (dále jen „Komise“) při jmenování nezávislých odborníků, kteří jí pomohou hodnotit projekty, vzít v úvahu odborníky švýcarské.

3. Při veškerých kontaktech s Komisí je jazykem použitým pro postupy týkající se žádostí, pro smlouvy, předkládané zprávy a jiné správní aspekty programů, jeden z úředních jazyků Společenství.

Článek 5

Vnitrostátní struktury

1. V souladu s příslušnými ustanoveními právních aktů uvedených v příloze 1 vytvoří Švýcarsko na vnitrostátní úrovni vhodné struktury a mechanismy a přijme veškerá další nezbytná opatření pro koordinaci a organizaci provádění programu MEDIA na vnitrostátní úrovni. Švýcarsko se především zavazuje vytvořit ve spolupráci s Komisí kancelář MEDIA.

2. Maximální finanční podpora, které může být programy přidělena na činnosti kanceláře MEDIA, nepřesáhne 50 % celkového rozpočtu na tyto činnosti.

Článek 6

Finanční ustanovení

K uhrazení nákladů vyplývajících z účasti v programu MEDIA zaplatí Švýcarsko každý rok příspěvek do souhrnného rozpočtu Evropských společenství v souladu s náležitostmi a podmínkami uvedenými v příloze 3.

Článek 7

Finanční kontrola

Pravidla pro finanční kontrolu švýcarských účastníků programu MEDIA jsou upřesněna v příloze 4.

Článek 8

Smišený výbor

1. Zřizuje se smíšený výbor.

2. Smíšený výbor se skládá ze zástupce Společenství na jedné straně a zástupce Švýcarska na straně druhé. Vyslovuje se na základě společné dohody.

3. Smíšený výbor je odpovědný za řízení a správné provádění této dohody.

4. Na požádání jedné nebo druhé strany si smluvní strany vymění informace a v rámci smíšeného výboru pořádají konzultace týkající se činností, na něž se vztahuje tato dohoda, a souvisejících finančních hledisek.

5. Pro projednání správného fungování této dohody se smíšený výbor sejde na žádost jedné ze stran. Přijme svůj jednací řád a může vytvářet pracovní skupiny, které mu budou nápomocny při plnění úkolů.

6. Smluvní strany mohou smíšenému výboru předložit jakýkoli spor týkající se výkladu nebo provádění této dohody. Smíšený výbor může spor vyřešit. Smíšenému výboru jsou předány veškeré informace užitečné pro hloubkové prozkoumání situace s cílem najít přijatelné řešení. Za tímto účelem smíšený výbor přezkoumá všechny možnosti umožňující zachovat dobré fungování této dohody.

7. Smíšený výbor pravidelně přezkoumává přílohy k této dohodě. Smíšený výbor může na návrh jedné ze stran rozhodnout o změně příloh k této dohodě.

Článek 9

Sledování, hodnocení a zprávy

Aniž je dotčena odpovědnost Společenství v oblasti sledování a hodnocení programu v souladu s rozhodnutími týkajícími se programů a uvedenými v příloze 1, je účast Švýcarska v programu MEDIA trvale sledována v rámci partnerství mezi Společenstvím a Švýcarskem. Švýcarsko zašle Společenství zprávu popisující vnitrostátní opatření, která k tomuto účelu přijalo, aby se mohlo podílet na vypracování zpráv o zkušenostech získaných při uplatňování programu. Zúčastní se všech ostatních specifických činností, které za tímto účelem navrhne Společenství.

Článek 10

Přílohy

Přílohy k této dohodě tvoří její nedílnou součást.

Článek 11

Územní působnost

Tato dohoda se na jedné straně vztahuje na území, na něž se vztahuje Smlouva o založení Evropského společenství, a to za podmínek stanovených uvedenou smlouvou, a na straně druhé na území Švýcarska.

Článek 12

Trvání a výpověď

1. Tato dohoda se uzavírá na dobu trvání programu MEDIA.
2. Pokud Společenství přijme nové víceleté programy v oblasti podpory rozvoje, distribuce a propagace evropských audiovizuálních děl a v oblasti vzdělávání odborníků z evropského průmyslu audiovizuálních pořadů, může být tato dohoda obnovena nebo znovu projednána za podmínek stanovených vzájemnou dohodou.
3. Společenství nebo Švýcarsko mohou tuto dohodu vypovědět oznámením takového rozhodnutí druhé straně. Platnost dohody končí 12 měsíců po tomto oznámení. Projekty a činnosti probíhající v okamžiku předání výpovědi pokračují až do jejich dokončení podle podmínek uvedených v této dohodě. Ostatní případné důsledky výpovědi vyřeší smluvní strany vzájemnou dohodou.

Článek 13

Vstup v platnost

Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce poté, kdy si smluvní strany navzájem oznámí ukončení příslušných postupů.

Článek 14

Jazyky

Tato dohoda je vyhotovena ve dvou prvopisech v jazyce anglickém, českém, dánském, estonském, finském, francouzském, italském, litevském, lotyšském, maďarském, německém, nizozemském, polském, portugalském, řeckém, slovenském, slovinském, španělském a švédském, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

V dne

Za Evropské společenství

Za Švýcarskou konfederaci

...

...

PŘÍLOHA 1

Seznam právních aktů k programu MEDIA

Rozhodnutí Rady č. 2000/821/ES ze dne 20. prosince 2000 o provádění programu na podporu rozvoje, distribuce a propagace evropských audiovizuálních děl (MEDIA Plus – Rozvoj, distribuce a propagace) (2001-2005) (Úř. věst. č. L 336, 31.12.2000, s. 82).

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 2001/163/ES ze dne 19. ledna 2001 o provádění vzdělávacího programu pro odborníky v evropském průmyslu audiovizuálních pořadů (vzdělávání MEDIA) (2001-2005) (Úř. věst. č. L 26, 27.1.2001, s. 1).

Nařízení Rady (ES) č. 885/2004 ze dne 26. dubna 2004, kterým se z důvodu přistoupení České republiky, Estonska, Kypru, Lotyšska, Litvy, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska upravují nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 2003/2003, nařízení Rady (ES) č. 1334/2000, (ES) č. 2157/2001, (ES) č. 152/2002, (ES) č. 1499/2002, (ES) č. 1500/2003 a (ES) č. 1798/2003, rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 1719/1999/ES, č. 1720/1999/ES, č. 253/2000/ES, č. 508/2000/ES, č. 1031/2000/ES, č. 163/2001/ES, č. 2235/2002/ES a č. 291/2003/ES a rozhodnutí Rady 1999/382/ES, 2000/821/ES, 2003/17/ES a 2003/893/ES v oblasti volného pohybu zboží, práva obchodních společností, zemědělství, daní, vzdělávání a odborné přípravy, kultury a audiovizuální politiky a vnějších vztahů (Úř. věst. č. L 168, 1.5.2004, s. 1).

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 845/2004ES ze dne 29. dubna 2004, kterým se mění rozhodnutí č. 163/2001/ES o provádění vzdělávacího programu pro odborníky v evropském průmyslu audiovizuálních pořadů (vzdělávání MEDIA) (2001-2005) (Úř. věst. č. L 157, 30.4.2004, s. 1).

Rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady č. 846/2004/ES ze dne 29. dubna 2004, kterým se mění rozhodnutí Rady č. 2000/821/ES o provádění programu na podporu rozvoje, distribuce a propagace evropských audiovizuálních děl (MEDIA Plus – Rozvoj, distribuce a propagace) (2001-2005) (Úř. věst. č. L 157, 30.4.2004, s. 4).

PŘÍLOHA 2

Článek A

Svoboda příjmu a přenosu v oblasti televizního vysílání

1. Je-li některý z členských států Evropské unie stranou Úmluvy Rady Evropy o přeshraničním televizním vysílání, zajistí Švýcarsko v souladu s touto úmluvou svobodu příjmu a přenosu na svém území pro televizní vysílání, které spadá do pravomoci dotyčného členského státu.

2. V případech neuvedených v odstavci 1 zajistí Švýcarsko svobodu příjmu a přenosu na svém území pro televizní vysílání, které spadá do pravomoci členského státu Evropské unie, (jak je určena podle směrnice zvané „televize bez hranic“, směrnice Rady 89/552/EHS ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání, ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 97/36/ES) podle následujících pravidel:

Švýcarsko si zachovává právo:

a) pozastavit přenos vysílání subjektu televizního vysílání, který spadá do pravomoci členského státu Evropské unie, jež jasným, vážným a významným způsobem porušilo pravidla na ochranu dětí a mladistvých a lidské důstojnosti uvedená v člancích 22 a 22a směrnice „televize bez hranic“;

b) přijmout opatření vůči subjektu televizního vysílání, který je usazen na území některého členského státu Evropské unie, ale jehož činnost je zcela nebo především zaměřena na švýcarské území, pokud se tento subjekt na území dotyčného členského státu usadil s úmyslem zpronevěřit se pravidlům, která by se na něj vztahovala v případě, že by byl usazen na území Švýcarska. Tyto podmínky budou vykládány v souvislosti s příslušnou judikaturou Soudního dvora Evropských společenství (věc 33/74, Van Binsbergen vs Bestuur van de Bedrijfsvereniging, Sb. rozh. 1974, s. 1299, a věc C-23/93, TV10 SA vs Commissariaat voor de Media, Sb. rozh. 1994, s. I-4795).

3. V případech uvedených v odstavci 2 tohoto článku jsou opatření přijata po výměně názorů ve smíšeném výboru zřízeném touto dohodou.

Článek B

Propagace distribuce a výroby televizních programů

1. Švýcarsko obdobně použije články 4 a 5 směrnice Rady 89/552/EHS ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání, ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady č. 97/36/ES, a zajistí, aby provozovatelé vysílání, které spadá do pravomoci jeho orgánů, tyto články dodržovali.
2. Za účelem provádění předchozího odstavce se použije definice evropského díla podle článku 6 směrnice Rady 89/552/EHS ze dne 3. října 1989 o koordinaci některých právních a správních předpisů členských států upravujících provozování televizního vysílání, ve znění směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/36/ES.
3. Švýcarsko zajistí, aby se na díla pocházející z členských států Společenství nevztahovala žádná diskriminační opatření v rámci provádění této dohody a jejího trvání.
4. Podmínky provádění těchto závazků jsou definovány švýcarskými předpisy pro televizní vysílání s účinností ke dni vstupu této dohody v platnost. Tento právní rámec stanoví, že provozovatelé vysílání dbají v souladu s odstavci 1 a 2 tohoto článku na dosažení podílů uvedených ve směrnici 89/552/EHS a že každý rok předloží švýcarskému regulativnímu orgánu zprávu o dosažených podílech a případných důvodech jejich nedodržení. Jsou-li tyto návrhy dosaženy částečně a uvedené důvody jsou nedostatečné, přijme příslušný orgán vhodná ustanovení. V každém případě provozovatelé vysílání dbají na to, aby dosahovali pokroku směrem k podílům uvedeným v dané směrnici.

PŘÍLOHA 3

Finanční příspěvek Švýcarska na „MEDIA Plus“ a „MEDIA Vzdělávání“

1. Finanční příspěvek, který musí Švýcarsko zaplatit do rozpočtu Evropské unie, aby se mohlo účastnit programů „MEDIA Plus“ a „MEDIA Vzdělávání“, a který bude určen proporčně k příslušným finančním rámcům programů, je následující (v milionech €):

Rok 2005	Rok 2006
4,2	4,2

2. Použije se finanční nařízení pro souhrnný rozpočet Evropské unie, zejména pro správu příspěvku Švýcarska.

3. Náklady na cestu a pobyt zástupců a odborníků ze Švýcarska v rámci jejich účasti na schůzkách pořádaných Komisí v souvislosti s prováděním programů budou hrazeny Komisí na stejném základě a podle platných postupů pro odborníky z členských států EU.

4. Po vstupu této dohody v platnost a na začátku každého dalšího roku vydá Komise Švýcarsku výzvu k platbě odpovídající jeho příspěvku do rozpočtu programů v souladu s touto dohodou.

Tento příspěvek se vyjadřuje a platí v eurech na bankovní účet Komise.

Švýcarsko zaplatí svůj příspěvek do 1. dubna, pokud Komise zašle svou výzvu před 1. březnem, nebo nejpozději jeden měsíc po výzvě k platbě, pokud ji Komise zašle později.

Jakékoli prodlení s platbou příspěvku znamená pro Švýcarsko placení úroků z částky dlužné ke dni splatnosti. Úroková sazba odpovídá sazbě uplatňované Evropskou centrální bankou ke dni splatnosti na operace v eurech, zvýšené o 3,5 %.

PŘÍLOHA 4

Finanční kontrola švýcarských účastníků programu MEDIA

Článek A Přímá komunikace

Komise komunikuje přímo s účastníky programu ve Švýcarsku a s jejich smluvními partnery. Tyto osoby mohou předkládat přímo Komisi všechny související informace a podklady, které jsou povinny předávat způsoby uvedenými v této dohodě a ve smlouvách uzavřených k jejímu provedení.

Článek B Audity

1. V souladu s nařízeními (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002 a (ES, Euratom) č. 2342/2002 ze dne 23. prosince 2002 a s ostatními předpisy uvedenými v této dohodě mohou smlouvy uzavřené s účastníky programu usazené ve Švýcarsku stanovit, že vědecké, finanční, technické nebo jiné audity lze provádět kdykoli v prostorách účastníků a jejich smluvních partnerů zástupci Komise nebo jinými osobami Komisí zmocněnými.

2. Zástupci Komise a ostatní osoby Komisí zmocněné mají odpovídající přístup na místa, k pracím a dokladům a ke všem nezbytným informacím, včetně informací v elektronické podobě. Toto právo na přístup se výslovně stanoví ve smlouvách uzavřených k provedení nástrojů uvedených v této dohodě.

3. Účetní dvůr Evropských společenství má stejná práva jako Komise.

4. Audity lze provádět po uplynutí programu nebo této dohody za podmínek stanovených v příslušných smlouvách.

5. Švýcarský federální účetní kontrolní úřad je o auditech prováděných na švýcarském území předem informován. Předání této informace není právní podmínkou pro provádění těchto auditů.

Článek C Kontroly na místě

1. V rámci této dohody je Komise (OLAF) oprávněna provádět kontroly a ověření na místě na švýcarském území v souladu s podmínkami a náležitostmi stanovenými v nařízení Rady (ES, Euratom) č. 2185/96 ze dne 11. listopadu 1996.

2. Kontroly a ověření na místě připravuje a provádí Komise v úzké spolupráci se Švýcarským federálním účetním kontrolním úřadem nebo s jinými příslušnými švýcarskými orgány určenými Švýcarským federálním účetním kontrolním úřadem, které jsou včas informovány o předmětu, účelu a právním základě kontrol a ověření, aby mohly poskytnout veškerou nezbytnou pomoc. Za tímto účelem se mohou úředníci příslušných švýcarských orgánů účastnit kontrol a ověření na místě.

3. Pokud si to švýcarské orgány přejí, provádí kontroly a ověření na místě společně Komise a tyto orgány.

4. Pokud se účastníci programu MEDIA brání kontrole nebo ověření na místě, poskytnou švýcarské orgány v souladu s vnitrostátními předpisy inspektorům Komise nezbytnou pomoc, aby jim kontrolu nebo ověření na místě umožnily provést.

5. Komise co nejdříve sdělí Švýcarskému federálnímu účetnímu kontrolnímu úřadu veškeré zjištěné nebo domnělé nedostatky, o kterých se dozvěděla během kontroly nebo ověření na místě. Komise je povinna v každém případě informovat výše uvedený orgán o výsledku těchto kontrol a ověření.

Článek D

Informace a konzultace

1. Pro účely řádného provádění této přílohy si příslušné švýcarské orgány a orgány Společenství vyměňují informace a na žádost jedné ze stran provádějí konzultace.

2. Příslušné švýcarské orgány informují neprodleně Komisi o jakémkoli zjištěném nebo domnělém nedostatku, o kterém se dozvěděly, týkajícím se uzavírání a provádění smluv uzavřených k provedení nástrojů uvedených v této dohodě.

Článek E

Důvěrnost

Na informace sdělené nebo získané v jakékoli podobě podle této přílohy se vztahuje úřední tajemství a jsou chráněny stejným způsobem, jakým jsou obdobné informace chráněny švýcarským právem a příslušnými ustanoveními použitelnými pro orgány Společenství. Tyto informace smí být sdělovány pouze osobám, které jsou v orgánech Společenství, v členských státech nebo ve Švýcarsku oprávněny ze své funkce se s nimi seznamovat, a smí být používány pouze k zajištění účinné ochrany finančních zájmů smluvních stran.

Článek F
Správní opatření a sankce

Aniž je dotčeno použití švýcarského trestního práva, může Komise uložit správní opatření a sankce v souladu s nařízením (ES, Euratom) č. 1605/2002 a (ES, Euratom) č. 2342/2002 a s nařízením Rady (ES, Euratom) č. 2988/95 ze dne 18. prosince 1995 o ochraně finančních zájmů Evropských společenství.

Článek G
Náhrada a vykonatelnost

Rozhodnutí Komise přijatá na základě programu MEDIA v oblasti působnosti této dohody, která ukládají finanční závazky jiným osobám než státům, jsou vykonatelná ve Švýcarsku. Příkaz k výkonu vydávají bez jakékoli další kontroly, kromě ověření pravosti dokladu, orgány určené švýcarskou vládou, která o tom uvědomí Komisi. Výkon rozhodnutí je proveden v souladu se švýcarským řízením. Zákonnost rozhodnutí o vykonatelnosti podléhá kontrole Soudního dvora Evropských společenství.

Za stejných podmínek jsou vykonatelné rozsudky vynesené Soudním dvorem Evropských společenství na základě rozhodčí doložky.

**Závěrečný akt Dohody mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací
v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské
konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání**

Zplnomocnění zástupci

Evropského společenství

a

Švýcarské konfederace,

kteří se sešli dne roku dva tisíce čtyři v, aby podepsali dohodu mezi Evropským společenstvím a Švýcarskou konfederací v audiovizuální oblasti, kterou se stanoví náležitosti a podmínky pro účast Švýcarské konfederace v programech Společenství MEDIA Plus a MEDIA Vzdělávání, přijali níže uvedené společné prohlášení, připojené k tomuto závěrečnému aktu:

Společné prohlášení smluvních stran o rozvoji dialogu ve vzájemném zájmu týkajícím se audiovizuální politiky

Rovněž vzali na vědomí níže uvedené prohlášení, připojené k tomuto závěrečnému aktu:

Prohlášení Rady o účasti Švýcarska ve výborech

V dne

Za Švýcarskou konfederaci

Za Evropské společenství

...

...

Společné prohlášení smluvních stran o rozvoji dialogu ve vzájemném zájmu týkajícím se audiovizuální politiky

Obě smluvní strany prohlašují, že za účelem řádného provádění dohody a posílení spolupráce v oblastech týkajících se audiovizuální politiky je rozvoj dialogu o těchto oblastech v oboustranném zájmu.

Obě strany prohlašují, že tento dialog se bude konat jak v rámci smíšeného výboru zřízeného dohodou, tak na jiných vhodných místech podle potřeby. Obě strany prohlašují, že v tomto duchu mohou být zástupci Švýcarska pozváni na schůzi na okraji schůzí kontaktního výboru zřízeného směrnicí Evropského parlamentu a Rady 97/36/ES ze dne 30. června 1997, kterou se mění směrnice 89/552/EHS.

Prohlášení Rady o účasti Švýcarska ve výborech

Rada se dohodla, že zástupci Švýcarska se jakožto pozorovatelé a pro body, které se jich týkají, účastní schůzí výborů a expertních skupin programů MEDIA. Tyto výbory a expertní skupiny se scházejí bez přítomnosti zástupců Švýcarska v okamžiku hlasování.